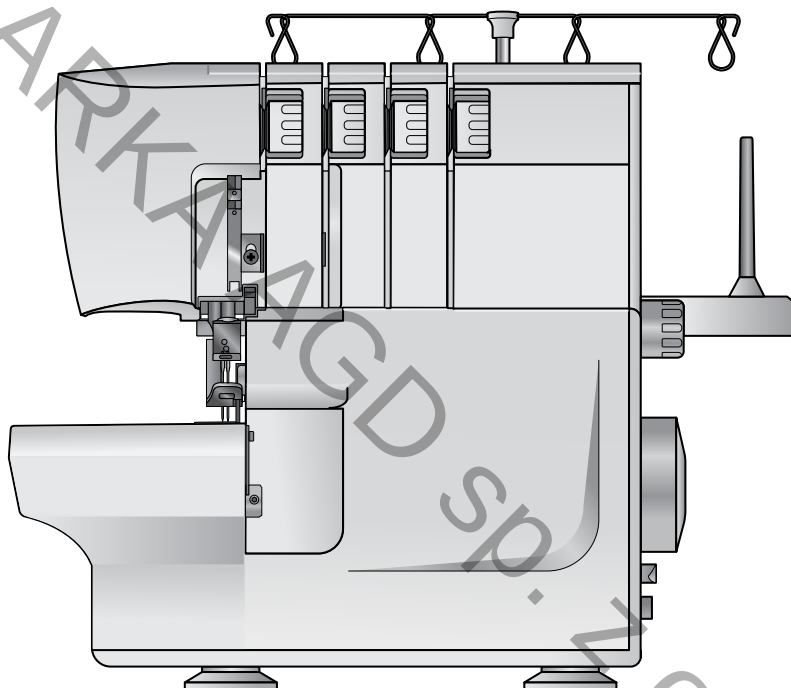


INSTRUKCJA OBSŁUGI

OVERLOCK MODEL S0100 / S0105



SINGER®



ARKA AGD Sp. z o.o., ul..Strycharska 4, 26-601 RADOM

Telefon centrali: (048) 360 91 40, (048) 360 94 32

Adres strony: www.arkaagd.pl

Adres mailowy: arkaagd@arkaagd.pl

ARKA AGD Sp. z o.o.

Nazwa i wzór napisu SINGER oraz logo „S” firmy SINGER typu „kamea” jest zastrzeżonym znakiem handlowym będącym własnością firmy The Singer Company Limited S.à.r.l. lub firm stowarzyszonych.
(4710719F - English © 2020 The Singer Company Limited S.à.r.l. or its Affiliates)
Wszystkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza polska wersja językowa oryginalnej instrukcji obsługi firmy SINGER została opracowana przez firmę Arka AGD Sp. z o.o., w drodze tłumaczenia z języka angielskiego na polski i stanowi wyłączną własność intelektualną firmy Arka AGD Sp. z o.o..
Powielanie instrukcji obsługi (w całości lub we fragmentach), drukowanie, rozpowszechnianie, dokonywanie zmian, ingerowanie w jej formę, układ i treść jest zabronione bez uzyskania zgody firmy Arka AGD Sp. z o.o.

Dystrybutor:
ARKA AGD Sp. z o.o., ul. Strycharska 4, 26-601 Radom
Telefon centrali: (48) 360 90 41, (48) 360 94 32
E-mail: arkaagd@arkaagd.pl
www.arkaagd.pl

Wprowadzenie

Witamy w rodzinie użytkowników maszyn do szycia SINGER
i gratulujemy zakupu nowej maszyny do szycia ze znakiem SINGER,
który jest od ponad 160 lat synonimem jakości szycia.

Domowe maszyny do szycia SINGER są projektowane dla różnych odbiorców,
o różnym stopniu zaawansowania w zakresie technik szycia

Są zaprojektowane tak, aby przynosić użytkownikom radość z szycia,
tworzenia i pozwalać osiągać uzasadnioną satysfakcję z efektów końcowych
wykonywanych prac krawieckich.

Jest dla nas bardzo ważne, aby użytkownicy poznali maszynę i jej możliwości
krok po kroku.

Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny zalecamy zapoznać się szczegółowo
z instrukcją obsługi maszyny, która zawiera łatwe do zrozumienia szkice i opisy.
Maszyna ta przeznaczona jest do użytku domowego i ma za zadanie umożliwić
Państwu szycie wszelkiego rodzaju materiałów począwszy od lekkich tkanin,
takich jak organdyna aż do ciężkich drelichów.

Prosimy pamiętać, że zawsze możecie Państwo uzyskać dodatkową pomoc
wchodząc na naszą stronę www.arkaagd.pl

lub kontaktując się z naszymi specjalistami z Serwisu Centralnego.

Maszyny overlock marki **SINGER** modele **S0100 / S0105** odpowiadają
europejskim normom dotyczącym bezpieczeństwa i zakłóceń radiowych
Przejście odpowiednich badań laboratoryjnych i zgodność z wymaganiami
są udokumentowane przyznaniem prawa do używania znaku **CE**.

Jesteśmy zawsze gotowi, aby służyć Państwu pomocą i mamy nadzieję, że
polubicie swoją nową maszynę do szycia SINGER.

Szczęśliwego Szycia!

Przestrzeżenie poniższych zaleceń zapewni bezproblemową pracę maszyny do szycia SINGER:

Kółko ręczne, znajdujące się z prawej strony maszyny, należy obracać wyłącznie
w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w kierunku do siebie).

Przed rozpoczęciem pracy oraz po jej zakończeniu należy podnieść dźwignię
podnoszenia stopki.

Rozpoczynając szycie należy przytrzymać końcówki nitki za stopką i wykonać
kilka pierwszych ściągów.

Należy stosować wyłącznie igły firmy SINGER, zwracając uwagę na to,
aby były odpowiednie do danego materiału.

Igła nie może być tępa, zgięta lub uszkodzona w jakikolwiek inny sposób.

Należy stosować nici dobrej jakości.

Należy regularnie czyścić i konserwować maszynę.

Życzymy Państwu wielu przyjemnie spędzonych i twórczych chwil
z maszyną do szycia SINGER.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włącznie z poniższymi zaleceniami. Przed rozpoczęciem pracy prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować (nie wyrzucać), a przy odsprzedaży maszyny (lub jej nieodpłatnemu odstąpieniu) należy przekazać maszynę następnemu użytkownikowi razem z instrukcją obsługi.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jak zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

Nigdy nie należy pozostawiać włączonej maszyny do szycia bez nadzoru. Gniazdko elektryczne do którego jest podłączana maszyna powinno być łatwo dostępne. Natychmiast po zakończeniu pracy oraz przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny, otwieraniem pokryw oraz wykonywaniem czynności regulacyjnych bądź naprawczych wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO

Jak zmniejszyć ryzyko oparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym, poniesienia innych obrażeń cielesnych lub uszkodzenia urządzenia:

- Maszyny należy używać zgodnie z jej przeznaczeniem i w sposób opisany w instrukcji obsługi.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, a także przez osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i zrozumieją niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się maszyną, która nie powinna być używana jako zabawka. Szczególnie wzmożona ostrożność jest zalecana, gdy maszyna jest używana przez dzieci lub w pobliżu dzieci.
- Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Zabrania się pracować na maszynie, gdy kabel zasilający jest uszkodzony, gdy maszyna jest uszkodzona lub upadła na ziemię, gdy maszyna jest lub była zalana wodą. W takich przypadkach należy maszynę dostarczyć do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego lub do Serwisu Centralnego dystrybutora w celu sprawdzenia, naprawy oraz regulacji elektrycznych i mechanicznych.
- Nie należy pracować na maszynie jeśli szczeliny wentylacyjne są zablokowane (niedrożne). Szczeliny wentylacyjne w maszynie i w nożnym regulatorze prędkości muszą być wolne od kurzu, strzępków nici i skrawków tkanin.

Ważne wskazówki bezpieczeństwa - c.d.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych maszyny i regulatora obrotów. Chronić przed kurzem, pyłem, resztkami nici i ścinkami materiału. Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin i otworów wentylacyjnych.
- Nie używać maszyny do szycia na wolnym powietrzu.
- Podczas szycia trzymać palce z daleka od wszystkich ruchomych części maszyny. Szczególną ostrożność należy zachować w obszarze pracy igieł.
- Zawsze stosować właściwą i nieuszkodzoną płytkę ściegową. Nieodpowiednia i uszkodzona płytka ściegowa może powodować łamanie igieł.
- Nie używać tępych lub krzywych igieł.
- Podczas szycia nie ciągnąć i nie popychać materiału, gdyż mogło by to spowodować złamanie się igły.
- W trakcie szycia zaleca się używanie okularów ochronnych.
- Wyłączać maszynę przed wykonaniem jakichkolwiek czynności obsługi opisanych w instrukcji obsługi, takich jak na przykład nawlekanie igieł, chwytaczy, wymiana igieł, zmiana stopki dociskowej.
- Zawsze odłączać maszynę od zasilania przed wykonaniem jakichkolwiek czynności obsługi opisanych w instrukcji obsługi, takich jak otwieranie pokryw, smarowanie części maszyny itp.
- Nie używać maszyny na zewnątrz pomieszczeń mieszkalnych..
- Nie używać maszyny do szycia, jeśli w pobliżu rozpylany był aerozol, tlen lub inne gazy techniczne.
- Przy wyłączaniu maszyny po zakończeniu pracy w pierwszej kolejności przełączyć klawisz włącznika do pozycji „0” i dopiero wówczas wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- Nie wyciągać wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka ciągnąc za przewód.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazdka mokrymi dłońmi rąk.
- Przewód zasilający urządzenia należy sprawdzać okresowo i regularnie pod kątem uszkodzeń mechanicznych lub termicznych izolacji przewodu (pęknięcia, nacięcia, otarcia, wykruszenia, przypalenia, nadtopienia lub inne uszkodzenia i ślady zużycia osłabiające izolację).
- Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego może przeprowadzić wyłącznie autoryzowany punkt serwisowy lub elektryk, posiadający odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia. Przestrzeganie tej zasady pozwala wyeliminować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Obchodzić się ostrożnie z nożnym regulatorem obrotów. Unikać upuszczania regulatora na podłogę. Nie kłaść na regulatorze żadnych przedmiotów.
- W przypadku uszkodzenia się lampki oświetlenia LED oddać maszynę do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego lub do Serwisu Centralnego dystrybutora, celem wymiany lampki LED na nową.
- Nie używać maszyny w wilgotnych pomieszczeniach.
- Nie przechowywać maszyny w bardzo ciepłym, zimnym lub wilgotnym miejscu.
- Nie wystawiać maszyny na działanie promieni słonecznych.
- Używać zawsze oryginalnych elementów wyposażenia (akcesoriów), zalecanych przez producenta.

☐ Ważne wskazówki bezpieczeństwa - c.d.

- Do podnoszenia i przenoszenia maszyny używać wyłącznie rękojeści.
- Nigdy nie należy używać maszyny bez osłony noża obcinającego naddelek materiału oraz bez prawidłowo zamontowanego stolika (płyty) ścięgu.
- Zabrania się własnoręcznych przeróbek maszyny. Stwierdzenie faktu takich samodzielnych przeróbek przez serwis powoduje automatyczną utratę prawa do bezpłatnych napraw maszyny w okresie gwarancyjnym.
- Ostrzega się ponadto, że takie przeróbki mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika maszyny.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym, niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem maszyny.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian konstrukcyjnych bez uprzedniego powiadamiania, o ile zmiany te nie wpływają na cechy użytkowe maszyny.

☐ Serwisowanie urządzeń z podwójną izolacją

Urządzenia posiadające podwójną izolację zabezpieczającą nie wymagają uziemienia. Wymagają natomiast, aby wszelkie przeglądy i naprawy instalacji elektrycznej wykonywane były przez wykwalifikowany personel (posiadający odpowiednie uprawnienia) autoryzowanych punktów serwisowych lub personel Serwisu Centralnego dystrybutora.

Przy naprawach instalacji elektrycznej maszyny do szycia powinny być używane wyłącznie oryginalne części zamienne, polecane przez producenta.

Maszyny do szycia wykonane w klasie podwójnej izolacji zabezpieczającej są specjalnie oznakowane znakiem podwójnej izolacji "☐" lub napisem „Podwójna izolacja” ("Double insulation").

☐ Nożny regulator obrotów

Owerloki SINGER model S0100 / S0105 mogą być używane wyłącznie z oryginalnym nożnym regulatorem prędkości szycia typ GTC/HKT 72C, wyprodukowanym przez Danyang Guoti Motor & Appliance Co., Ltd. lub przez Zhejiang Huaxing Electric Motor Co., Ltd.



UWAGA

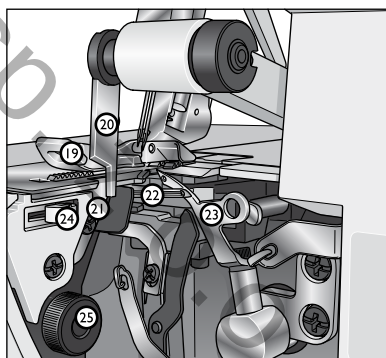
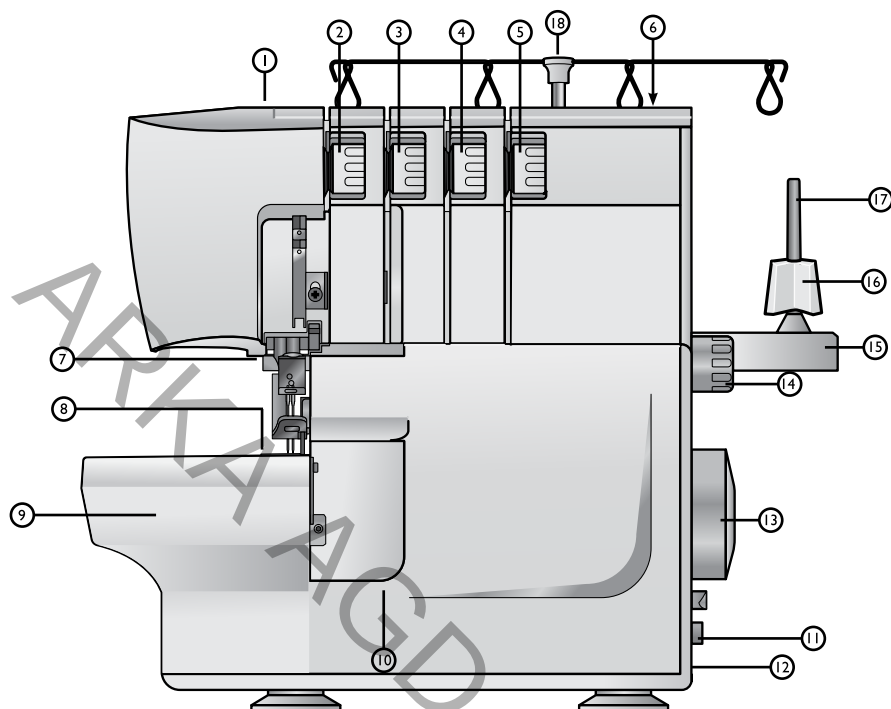
Aby zachować prawo do bezpłatnych napraw w okresie gwarancyjnym, wszelkie naprawy oraz obsługa serwisowa urządzenia winny być dokonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe lub Serwis Centralny dystrybutora.

Przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji gwarantuje nie tylko bezpieczeństwo użytkownika, ale zapewnia również długotrwałe użytkowanie urządzenia i zapobiega przedwczesnemu zużyciu maszyny do szycia.

☐ Spis treści

Części maszyny.....	08
Akcesoria (wyposażenie standardowe maszyny).....	09
Podłączanie regulatora obrotów i maszyny do zasilania.....	09
Ustawianie teleskopowego stojaka szpulek nici.....	10
Otwieranie i zamykanie pokrywy frontowej.....	10
Zdejmowanie i zakładanie dostawnego stolika wysięgu.....	10
Podnoszenie stopki dociskowej.....	11
Wymiana igieł.....	11
Wymiana stopki dociskowej.....	11
Odłączanie górnego ruchomego noża.....	12
Podłączanie konwertera ściegu 2-nitkowego.....	12
Nawlekanie maszyny.....	13
Nawlekanie górnego chwytacza (kolor purpurowy).....	14
Nawlekanie dolnego chwytacza (kolor żółty).....	15
Nawlekanie prawej igły (kolor zielony).....	16
Nawlekanie lewej igły (kolor niebieski).....	17
Zmiana nici.....	18
Rozpoczynanie szycia.....	19
Ustawianie (regulacja) naprężeń nici.....	20
Regulacja mechanizmu transportu różnicowego.....	21
Regulacja nacisku stopki dociskowej.....	22
Ustawianie szerokości ściegu.....	22
Ustawianie długości ściegu.....	23
Ustawianie dźwigni palca ściegu.....	23
Szycie ściegiem rulonowym (z zawijaniem krawędzi materiału).....	24-25
Szycie ściegiem płaskim overlockowym (flatlock).....	26-27
Szycie ściegiem overlockowym wzmocnionym sznurkiem.....	28
Wpinanie szpilek.....	28
Zabezpieczanie łańcuszka ściegu przed rozplątywaniem.....	28
Obsługa eksploatacyjna maszyny.....	29
Czyszczenie maszyny.....	29
Oliwienie części ruchomych maszyny.....	29
Wymiana noża stacjonarnego.....	30
Przechowywanie maszyny.....	30
Serwisowanie maszyny.....	30
Problemy i ich usuwanie.....	31
Tabela ściegów.....	32-35
Tabela doboru igieł i nici do materiału.....	36
Specyfikacja (dane techniczne).....	36
Informacja o serwisie.....	37
Ważna informacja dla użytkownika.....	37
Karta gwarancyjna (strony „A”, „B”, „C”).....	38-40

Części maszyny

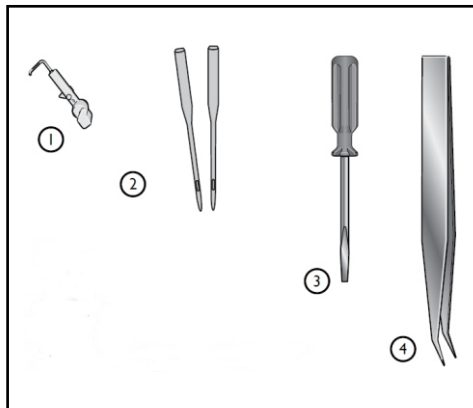


1. Regulator nacisku stopki dociskowej
2. Tarcza naprężacza nici lewej igły (kolor niebieski)
3. Tarcza naprężacza nici prawej igły (kolor zielony)
4. Tarcza naprężacza nici górnego chwytacza (kolor purpurowy)
5. Tarcza naprężacza nici dolnego chwytacza (kolor żółty)
6. Rękojeść
7. Dźwignia podnoszenia stopki dociskowej (z tyłu maszyny)
8. Płytką ściegowa
9. Dostawny stół wysięgu
10. Pokrywa frontowa
11. Dźwignia regulacji posuwu różnicowego
12. Włącznik silnika i oświetlenia
13. Kółko ręczne
14. Pokrętko regulacji długości ściegu
15. Stojak szpułek
16. Stożek szpulki
17. Trzpień szpulki
18. Maszt teleskopowy stojaka szpułek

19. Stopka dociskowa
20. Ruchomy górny nóż
21. Stacjonarny dolny nóż
22. Dolny chwytacz
23. Górny chwytacz
24. Dźwignia palca ściegu
25. Pokrętko regulacji szerokości szwu / szerokości odcięcia nadkładu
26. Lampka LED (tylko niektóre modele)
- nie pokazana na rysunku

☐ Akcesoria (wyposażenie standardowe maszyny)

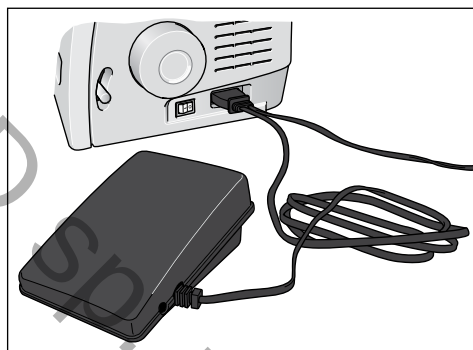
1. Konwerter ściegu 2-nitkowego
2. Zestaw igieł zawierający 2 igły rozmiaru 14/90.
Dwie igły rozmiaru 14/90 znajdują się w dostarczonej maszynie
3. Wkrętak
4. Pinceta



☐ Podłączenie regulatora obrotów i maszyny do zasilania

Owerloki SINGER S0100 / S0105 mogą być używane wyłącznie z nożnym regulatorem prędkości szycia typ GTC/HKT 72C, wyprodukowanym przez Danyang Guoti Motor & Appliance Co., Ltd. lub przez Zhejiang Huaxing Electric Motor Co., Ltd.

Przed podłączeniem maszyny do zasilania należy upewnić się, czy napięcie w sieci użytkownika odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej maszyny.



1. Podłączyć nożny regulator prędkości (pedał) do maszyny, wtykając wtyczkę przewodu regulatora do gniazdka w maszynie.
2. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego regulatora obrotów (pedału) do gniazdka sieciowego.
3. Naciśnąć klawisz włącznika do pozycji „-”, aby włączyć maszynę.
4. Naciśnąć stopą nożny regulator obrotów (pedał) aby rozpocząć szycie.
Zjąć stopę z regulatora, aby zatrzymać maszynę.
5. Naciśnąć klawisz włącznika do pozycji „O”, aby wyłączyć maszynę.

UWAGI:

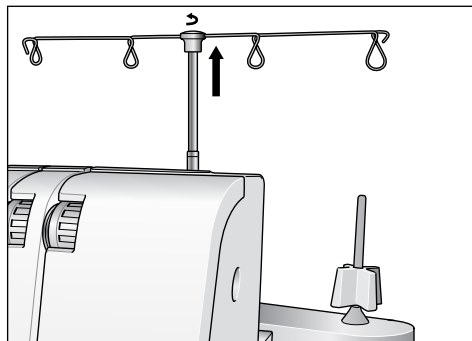
1. Gdy pokrywa frontowa maszyny jest otworzona, wyłącznik bezpieczeństwa nie pozwoli na uruchomienie maszyny, nawet przy wciśniętym pedale.
2. Maszyna została tak skonstruowana, aby uzyskać najlepsze rezultaty szycia przy temperaturze pokojowej. Nadmiernie wysoka lub niska temperatura otoczenia może negatywnie wpływać na jakość szycia.

☐ Ustawianie teleskopowego stojaka szpułek nici

Wyciągnąć teleskopowy maszt stojaka szpułek nici na pełną wysokość i obrócić tak, aby zatrzasnął się w swojej pozycji roboczej.

Umieścić szpulki z nićmi na stożkach szpułek.

Po nawleczeniu maszyny wyprostować (wyciągnąć) nitki, aby zapobiec zaplątaniu się nitek.



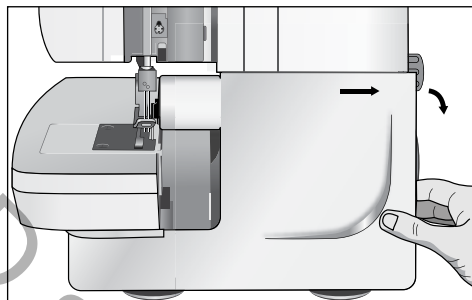
☐ Otwieranie i zamykanie pokrywy frontowej

Aby otworzyć pokrywę frontową należy przesunąć ją w prawo do oporu, a następnie pociągnąć w kierunku do siebie i na dół.

Aby zamknąć pokrywę należy unieść ją do góry, docisnąć lekko do korpusu maszyny, a pokrywa sama przesunie się w lewo i zatrzaśnie w swojej normalnej pozycji roboczej.

Uwaga:

Pokrywa frontowa posiada wyłącznik bezpieczeństwa., który nie pozwoli na uruchomienie maszyny, nawet przy wciśniętym pedale.

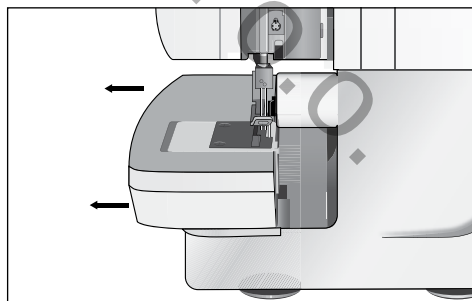


☐ Zdejmowanie i zakładanie dostawnego stolika wysięgu

Aby uzyskać możliwość szycia na wysięgu należy zdjąć z maszyny stół dostawny. Wysięg maszyny jest szczególnie przydatny przy szyciu zamkniętych profili odzieży, takich jak rękawy, nogawki itp.

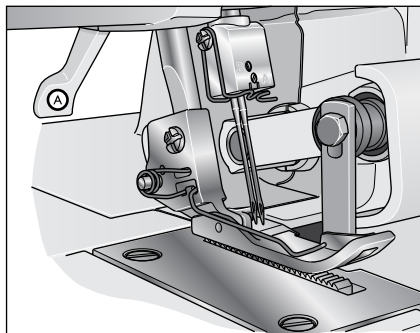
Aby zdjąć z maszyny stół dostawny należy nacisnąć zaczep, znajdujący się pod spodem stolika z jego lewej strony a następnie wysunąć go w lewą stronę.

Aby założyć stół należy ustawić odpowiednio stół, wsuwając jego tylny zaczep w wycięcie z tyłu maszyny i docisnąć pewnie w prawą stronę, aż do zatrzaśnięcia się stolika na maszynie.



☐ Podnoszenie stopki dociskowej

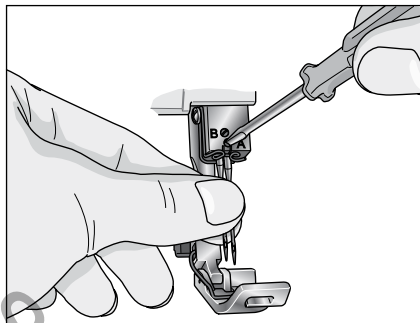
Podnieść stopkę dociskową przy pomocy dźwigni (A) znajdującej się z tyłu maszyny.



☐ Wymiana igieł

UWAGA: Wyłączyć maszynę wyłącznikiem i odłączyć od zasilania.

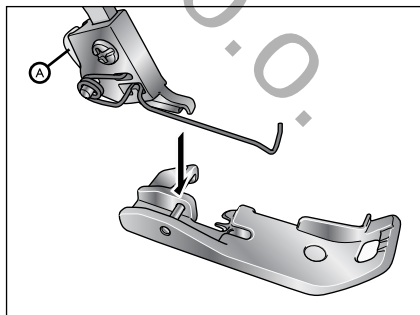
1. Obrócić kółkiem ręcznym tak, aby igły znalazły się w najwyższym położeniu.
2. Poluzować, lecz nie wykręcać, lewy (B) i/lub prawy (B) wkręt mocowania igły przy pomocy wkrętaka, przytrzymując igłę/igły palcami dłoni.
3. Wyjąć lewą i/lub prawą igłę.
4. Włożyć lewą i/lub prawą igłę wsuwając ją w uchwyt igły aż do oporu. Przy wkładaniu, spłaszczenie na trzonku igły powinno być skierowane do tyłu.
5. Pewnie dokręcić lewy (B) i/lub prawy (A) wkręt mocujący igły.



☐ Wymiana stopki dociskowej

UWAGA: Przed wymianą wyłączyć maszynę wyłącznikiem i odłączyć od zasilania.

1. Podnieść stopkę dociskową.
2. Obrócić kółkiem ręcznym tak, aby igły znalazły się w najwyższym położeniu.
3. Nacisnąć biały przycisk znajdujący się z tyłu drążka stopki (A) w celu zwolnienia stopki.
4. Umieścić nową stopkę dokładnie pod uchwytem stopki tak, aby kanałek w uchwycie znalazł się na kołku stopki i opuścić stopkę. Nacisnąć biały przycisk znajdujący się z tyłu drążka stopki (A), aby zamocować stopkę w uchwycie stopki.



☐ Wyłączanie górnego ruchomego noża

Przestawianie górnego ruchomego noża do pozycji wyłączonej

1. Obrócić kółkiem ręcznym tak, aby górny nóż ustawił się w swojej najwyższej pozycji.
2. Otworzyć pokrywę frontową
3. Przesunąć uchwyt ruchomego noża maksymalnie w prawo do oporu.
4. Obrócić pokrętkę w kierunku od siebie dopóki nóż nie zatrzaśnie się w pozycji poziomej wyłączzonej (A).

Uwaga:

Jeśli nóż zatrzyma się w górnej pozycji:

- Pokręcić pokrętkiem w kierunku do siebie, aby wyprowadzić nóż z górnej pozycji.
- Obracać pokrętkiem nadal, do momentu w którym nóż znajdzie się w pozycji poziomej.

Przestawianie górnego ruchomego noża do pozycji roboczej (włączonej)

1. Otworzyć pokrywę frontową i przesunąć uchwyt ruchomego noża maksymalnie w prawo do oporu.
2. Obrócić pokrętkę w kierunku do siebie dopóki nóż nie zatrzaśnie się w pozycji roboczej.

Uwaga:

Podczas szycia górny ruchomy nóż zawsze powinien pozostawać w dolnej pozycji roboczej tak, aby odcinać naddatek materiału tuż przy ściegu

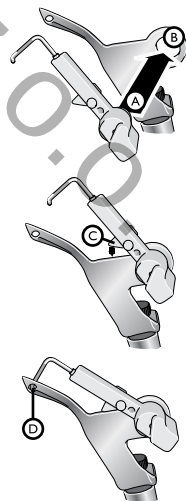
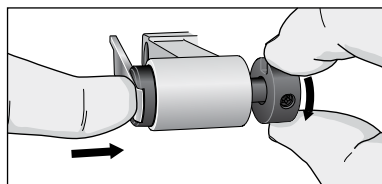
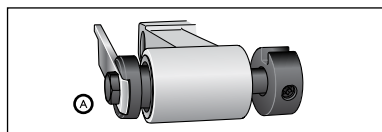
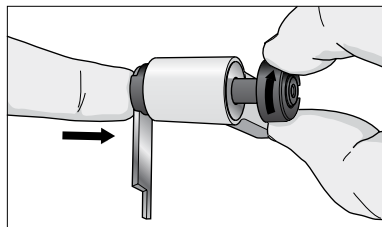
☐ Podłączanie konwertera 2-nitkowego ściegu overlokowego

2-nitkowy ścieg overlokowy jest utworzony przez jedną nitkę igły i nitkę dolnego chwytaacza. Przed rozpoczęciem szycia należy zamontować konwerter tak, aby maszyna szyla ścieg tworzony tylko przez dwie nici.

1. Otworzyć pokrywę frontową
2. Ustawić górny chwytaacz w najniższej pozycji pokręcając kółkiem ręcznym.
3. Włożyć trzpień (A) konwertera w otwór (B) górnego chwytaacza.
4. Ustawić drucik pozycjonujący (C) tak, aby miał kontakt z górną krawędzią chwytaacza
5. Włożyć koniec drucika w otwór (D) górnego chwytaacza

Zdejmowanie (demontaż) konwertera ściegu 2-nitkowego

1. Wyjąć koniec drucika z otworu (D) górnego chwytaacza i odłączyć konwerter.
2. Zdjęty z maszyny konwerter należy przechowywać w pojemniku na wyposażenie maszyny.



Nawlekanie maszyny

UWAGA:

Przed przystąpieniem do nawlekania maszyny należy upewnić się, czy przycisk włącznika znajduje się w pozycji „O” (maszyna wyłączona)

Pod pokrywą frontową znajduje się kolorowy diagram ułatwiający prawidłowe nawleczenie maszyny.

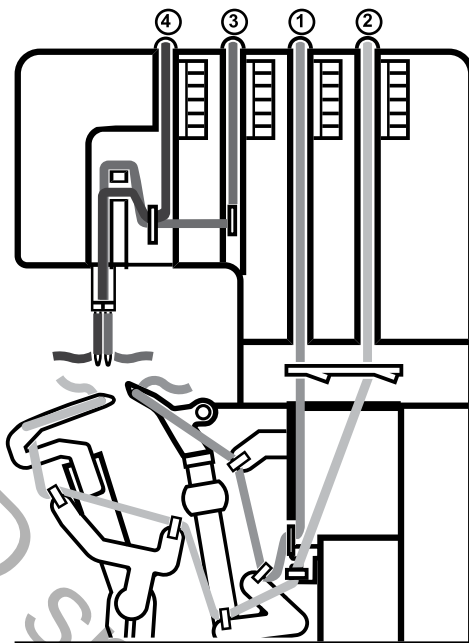
Nawlekania maszyny należy zawsze dokonywać w następującej kolejności:

1. Nawlekanie górnego chwytacza
- kolor purpurowy na diagramie
2. Nawlekanie dolnego chwytacza
- kolor żółty na diagramie
3. Nawlekanie prawej igły
- - kolor zielony na diagramie
4. Nawlekanie lewej igły
- - kolor niebieski na diagramie

Ważna uwaga:

W sytuacji, gdy dolny chwytacz wymagać będzie ponownego nawleczenia, należy postąpić w następujący sposób:

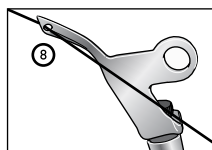
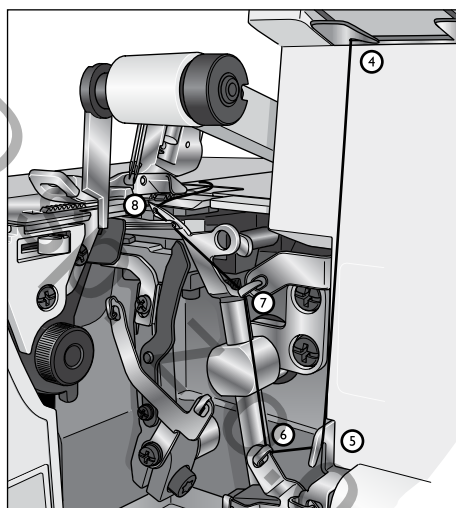
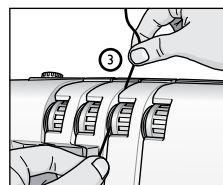
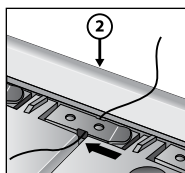
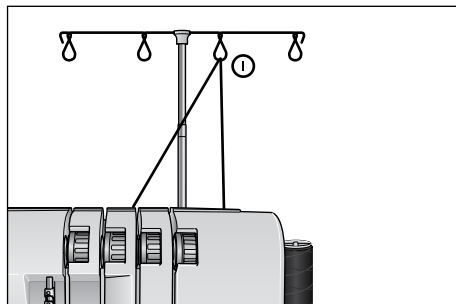
1. Wyciągnąć nitki z nawleczonych igieł
2. Nawlec nitką dolny chwytacz
3. Nawlec ponownie igły



☐ Nawlekanie górnego chwytacza (kolor purpurowy)

Nawlec nitkę górnego chwytacza od punktu (1) do punktu (8) tak, jak to opisano w dalszej części niniejszego rozdziału.

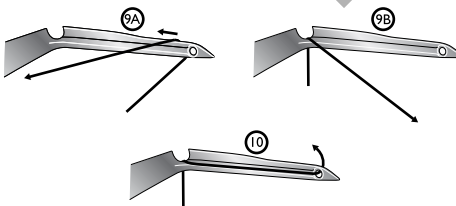
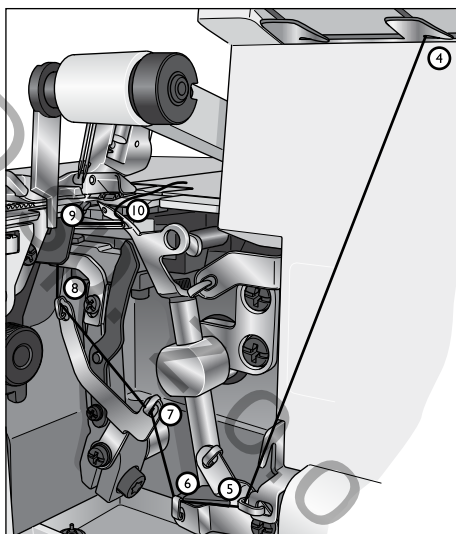
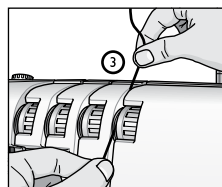
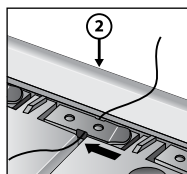
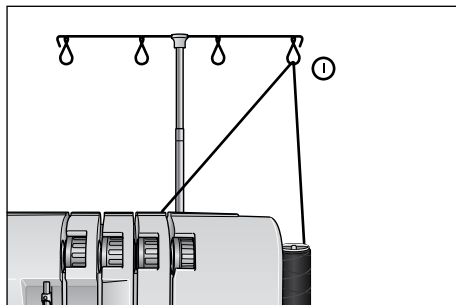
1. Przeprowadzić nitkę przez oczko przewodnika nici stojaka szpulek w kierunku od tyłu do przodu tak, jak pokazano na rysunku obok (1).
2. Przeciągnąć nitkę w kierunku prawej do lewej strony pod przewodnikiem nici znajdującym się z tyłu pokrywy górnej maszyny (2). Dla ułatwienia nawlekania zaleca się użycie pincety.
3. Trzymając nitkę palcami obu dłoni przeciągnąć nitkę między talerzykami naprężacza nici tak, aby nitka wślizgnęła się między talerzyki (3).
4. Nawlec maszynę w obszarze pracy chwytacza zgodnie z diagramem nawlekania - kolor purpurowy (4 - 7).
5. Używając pincety przeciągnąć nitkę poza dolny chwytacz i nawlec nitką oczko górnego chwytacza w kierunku od przodu do tyłu (8).
6. Wyciągnąć nitkę z oczka górnego chwytacza na długość około 10 cm, w kierunku do tyłu i ułożyć na płycie ściegowej.



Nawlekanie dolnego chwytacza (kolor żółty)

Nawlec nitkę dolnego chwytacza od punktu (1) do punktu (10) tak, jak to opisano w dalszej części niniejszego rozdziału.

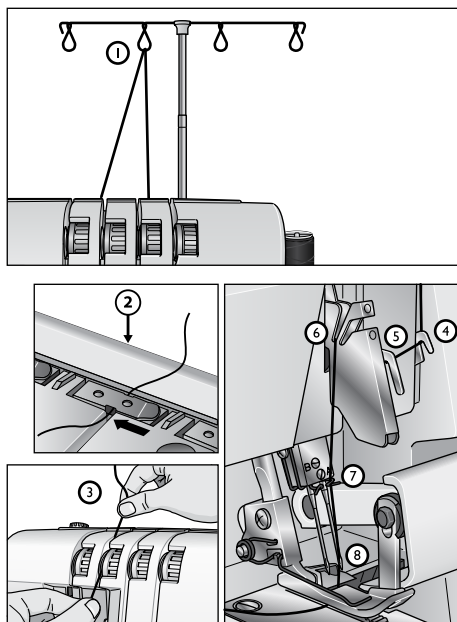
1. Przeprowadzić nitkę przez oczko przewodnika nici stojaka szpulek w kierunku od tyłu do przodu tak, jak pokazano na rysunku obok (1).
2. Przeciągnąć nitkę w kierunku od prawej do lewej strony pod przewodnikiem nici znajdującym się z tyłu pokrywy górnej maszyny (2). Dla ułatwienia nawlekania zaleca się użycie pincety.
3. Trzymając nitkę palcami obu dłoni przeciągnąć nitkę między talerzykami naprężacza nici tak, aby nitka wślizgnęła się między talerzyki (3).
4. Obrócić kółkiem ręcznym w kierunku do siebie tak, aby dolny chwytacz wychylił się maksymalnie w prawo.
5. Nawlec maszynę w obszarze pracy chwytacza zgodnie z diagramem nawlekania - kolor żółty (4 - 8).
6. Używając pincety przełożyć nitkę za dolny chwytacz i nad jego czubkiem (9A). Następnie pociągnąć delikatnie nitkę w lewą stronę tak, aby wślizgnęła się w wycięcie (w rowek) w dolnym chwytaczu (9B).
7. Wprowadzić nitkę w oczko dolnego chwytacza (10), zwracając uwagę, aby nitka pozostała w wycięciu (w rowku) dolnego chwytacza.
8. Wyciągnąć nitkę z oczka dolnego chwytacza na długość około 10 cm, położyć na górnym chwytaczu, pociągnąć w kierunku do tyłu i ułożyć na płycie ścięgnowej.



☐ Nawlekanie prawej igły (kolor zielony)

Nawlec nitkę prawej igły od punktu (1) do punktu (8) tak, jak to opisano w dalszej części niniejszego rozdziału.

1. Przeprowadzić nitkę przez oczko przewodnika nici stojąca szpulek w kierunku od tyłu do przodu tak, jak pokazano na rysunku obok (1).
2. Przeciągnąć nitkę w kierunku od prawej do lewej strony pod przewodnikiem nici znajdującym się z tyłu pokrywy górnej maszyny (2). Dla ułatwienia nawlekania zaleca się użycie pincety.
3. Trzymając nitkę palcami obu dłoni przeciągnąć nitkę między talerzykami naprężacza nici tak, aby nitka wślizgnęła się między talerzyki (3).
4. Kontynuować nawlekanie kolejno od punktu (4) do punktu (7).



Uwaga:

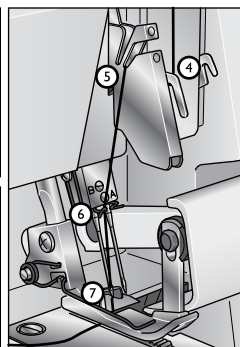
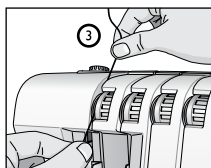
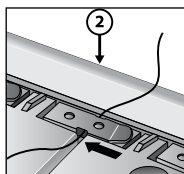
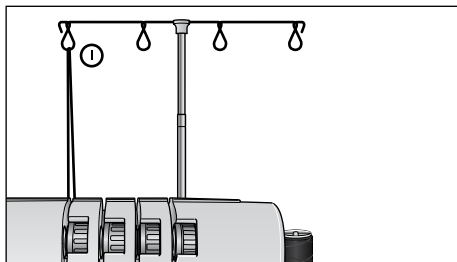
Sprawdzić, czy nitka przechodzi przez górną bieżnię przewodnika nici (6).

5. Nawlec oczko prawej igły (8) przy pomocy pincety.
6. Wyciągnąć nitkę poza oczko igły na długość około 10 cm.
7. Unieść stopkę dociskową, pociągnąć nitkę w kierunku do tyłu i ułożyć pod stopką dociskową,

☐ Nawlekanie lewej igły (kolor niebieski)

Nawlec nitkę lewej igły od punktu (1) do punktu (7) tak, jak to opisano w dalszej części niniejszego rozdziału.

1. Przeprowadzić nitkę przez oczko przewodnika nici stojąca szpulek w kierunku od tyłu do przodu tak, jak pokazano na rysunku obok (1).
2. Przeciągnąć nitkę w kierunku od prawej do lewej strony pod przewodnikiem nici znajdującym się z tyłu pokrywy górnej maszyny (2). Dla ułatwienia nawlekania zaleca się użycie pincety.
3. Trzymając nitkę palcami obu dłoni przeciągnąć nitkę między talerzykami naprężacza nici tak, aby nitka wślizgnęła się między talerzyki (3).
4. Kontynuować nawlekanie kolejno od punktu (4) do punktu (6).



Uwaga:

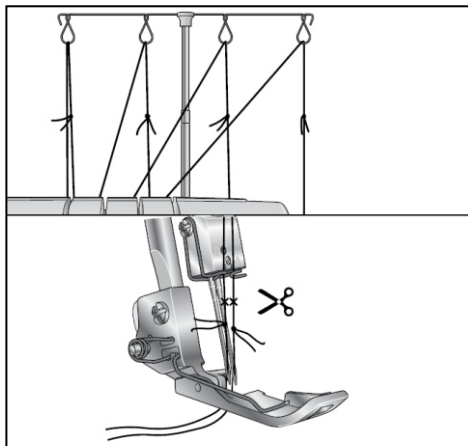
Sprawdzić, czy nitka przechodzi przez górną bieżnię przewodnika nici (5).

5. Nawlec oczko lewej igły (7) przy pomocy pincety.
6. Wyciągnąć nitkę poza oczko igły na długość około 10 cm.
7. Unieść stopkę dociskową, pociągnąć nitkę w kierunku do tyłu i ułożyć pod stopką dociskową,

□ Zmiana nici

Poniżej opisano najłatwiejszy sposób zmiany nici:

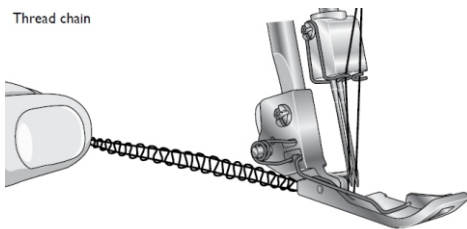
1. Obciąć nitkę (nitki) tuż przy szpulce, za oczkiem prowadnika nici na teleskopowym maszcie stojaka szpulek.
2. Zdjąć szpulkę (szpulki) ze stożkowego uchwytu szpulki i założyć nową szpulkę (szpulki).
3. Związać koniec nowej nitki (nitek) z końcem starej nitki (nitek).
Obciąć końce związanych nitek w odległości około 2-3 cm od węzła (jeśli przycięcie będzie zbyt krótkie, mniejsze od 2-3 cm, wówczas nitki mogą się rozwiązać).
Pociągnąć mocno obie nitki tak, aby zaciśnąć węzeł (węzły).
4. Podnieść stopkę dociskową.
5. Zanotować poprzednie ustawienia pokręteł naprężaczy nici.
Obrócić pokrętła naprężaczy nici do dołu, aż do zatrzymania w pozycji „0”.
6. Przeciągnąć nici przez maszynę (przeciągnąć nitki przez kolejne prowadniki nici), aż do momentu w którym węzły związanych nitek dojdą do oczek w igłach. Jeśli nitki nie dają lekko się przeciągnąć, sprawdzić czy nitki swobodnie odwijają się ze szpulek.
7. Obciąć nitki i nawlec oczka igieł.
8. Przekręcić pokrętła naprężaczy nici, przywracając poprzednie ustawienia.



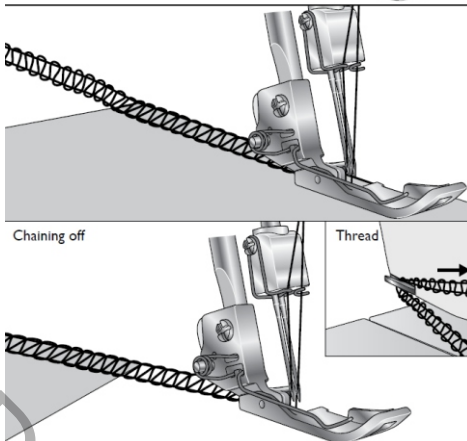
☐ Rozpoczynanie szycia

1. Po całkowitym nawleczeniu maszyny zamknąć pokrywę frontową, zebrać wszystkie nitki razem, ułożyć na płycie ściegowej i wsunąć pod stopkę dociskową, lekko z jej lewej strony.
2. Pokręcając powoli kółkiem ręcznym w kierunku do siebie sprawdzić, czy górne ostrze przemieszcza się prawidłowo względem dolnego ostrza. Jeśli ostrza nie współpracują prawidłowo, należy sprawdzić, czy między noże nie dostały się strzępki nici lub materiału.
3. Uchwycić nici i lekko je naprężyć.
4. Obrócić kółkiem ręcznym w kierunku do siebie, wykonując 2-3 pełne obroty w celu zapoczątkowania tworzenia się łańcuszka ściegu.
Sprawdzić czy wszystkie nitki owinęły się wokół pazurka ściegu płytki ściegowej. Jeśli nici nie owijają się wokół pazurka, należy sprawdzić, czy nici są prawidłowo nawleczone.
5. Przytrzymując nadal nitki nacisnąć stopą na nożny regulator prędkości (pedał) i rozpocząć szycie. Uszyć łańcuszek ściegu o długości 5-8 cm.
6. Umieścić materiał pod stopką dociskową i wykonać próbne szycie. W trakcie szycia prowadzić delikatnie materiał lewą ręką. Nie ciągnąć materiału podczas szycia, gdyż może to powodować odkształcanie (wyginanie) się igieł a nawet ich złamanie.
7. Po zakończeniu szycia na materiale kontynuować jeszcze szycie przez chwilę pociągając delikatnie materiał w kierunku do tyłu i lekko w lewą stronę. Operacja ta jest nazywana łańcuszkowaniem i ma zapobiec rozplątaniu się nitki w szwie overlokowym, jak również stanowi przygotowanie maszyny do następnego szycia.
8. Obciąć nitki łańcuszka ściegu w odległości 2-5 cm za stopką dociskową.

Thread chain



Chaining off



Thread

☐ Ustawianie (regulacja) naprężeń nici

Naprężenie nici powinno być dobrane odpowiednio do obszywanego materiału jak i używanych nici.

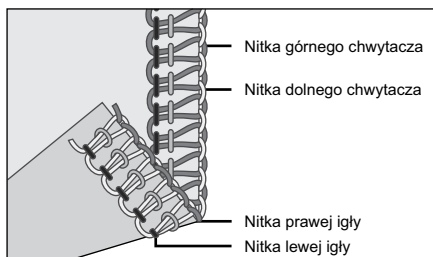
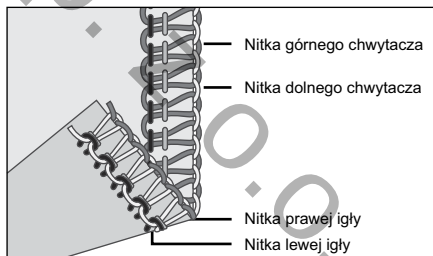
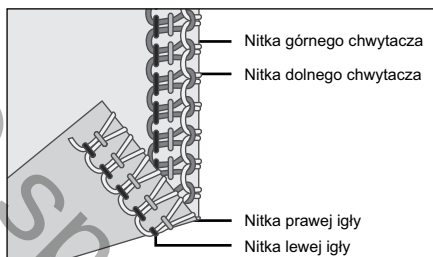
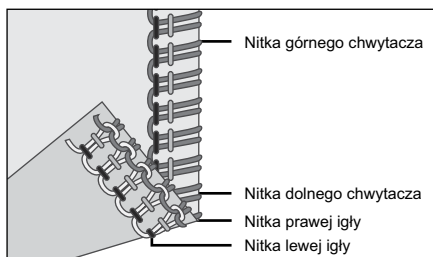
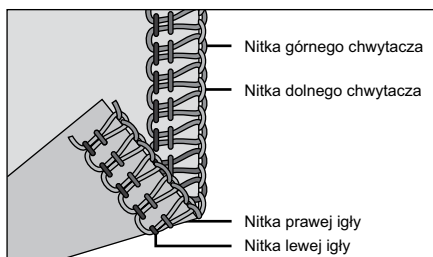
Nici dolnego i górnego chwytacza powinny być mniej więcej równą samą wartością naprężenia (obie nici chwytaczy powinny krzyżować się na krawędzi materiału).

Nici igieł nie powinny być zbyt luźne lub zbyt mocno naprężone, lecz odpowiednio równo zbalansowane.

W tabelach na stronach 26-29 podane są zalecane nastawy naprężeń nici dla różnych rodzajów ściągów.

Gdy nitka górnego chwytacza jest zbyt luźna

Nitka górnego chwytacza nie jest odpowiednio zbalansowana gdy jest przeciągana na lewą stronę materiału. Należy zwiększyć naprężenie nitki górnego chwytacza (kolor purpurowy) lub zmniejszyć naprężenie nitki dolnego chwytacza (kolor żółty).



Gdy nitka dolnego chwytacza jest zbyt luźna

Nitka dolnego chwytacza nie jest odpowiednio zbalansowana gdy jest przeciągana na prawą stronę materiału. Należy zwiększyć naprężenie nitki dolnego chwytacza (kolor żółty) lub zmniejszyć naprężenie nitki górnego chwytacza (kolor purpurowy).

Gdy nitka lewej igły jest zbyt luźna

Gdy nitka lewej igły jest zbyt luźna należy zwiększyć naprężenie nitki lewej igły (kolor niebieski) lub zmniejszyć naprężenia obu nitek chwytaczy (kolor purpurowy i żółty).

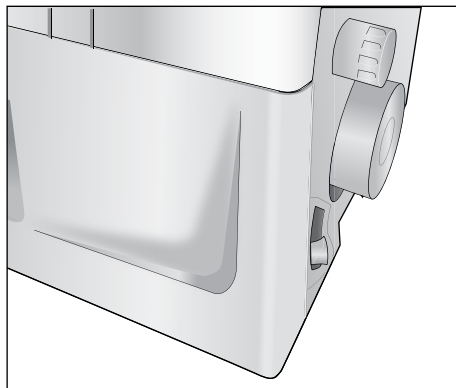
Gdy nitka prawej igły jest zbyt luźna

Gdy nitka prawej igły jest zbyt luźna należy zwiększyć naprężenie nitki prawej igły (kolor zielony)

☐ Regulacja napędu różnicowego

Mechanizm napędu różnicowego składa się z dwóch zestawów zębów transportera, ustawionych jeden za drugim. Zestawy zębów pracują niezależnie od siebie umożliwiając „rozciąganie” lub „marszczenie” materiału w trakcie jego przesuwania pod stopką dociskową.

Effekt „rozciągania” lub „marszczenia” materiału zależy od różnicy skoku między transporterem przednim i tylnym. Zakres regulacji wynosi od 1:0.7 do 1:2.0. Regulacji dokonuje się przy pomocy dźwigni regulacji transportu różnicowego, znajdującej się z prawej strony maszyny (patrz rysunek obok)



Ścieg overlokowy obrębiający (materiały rozciągliwe, dzianiny)

Przy obszywaniu dzianin i tkanin rozciągliwych zaleca się stosowanie nastawy mechanizmu różnicowego w zakresie od 1.0 do 2.0. Ostateczne ustawienie należy ustalić w drodze prób, wykonując próbne obszycie.

Ścieg overlokowy rozciągliwy (lekkie tkaniny)

Dla lekkich materiałów należy stosować nastawy w zakresie od 0.7 do 1.0. Zaleca się, aby w trakcie szycia przytrzymywać materiał z przodu i z tyłu stopki, lekko go naprężając. Ostateczne ustawienie należy ustalić w drodze prób, wykonując próbne obszycie.

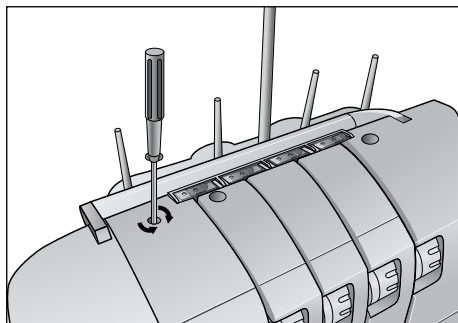
Materiał	Napęd różnicowy 1.0	Regulacja (nastawa)	Rezultat
Materiały rozciągliwe (dzianiny, dżersej)		1.0 - 2.0	
Materiały nierozciągliwe (chino, dżins)		1.0	
Materiały lekkie (jedwab, dzianiny jedwabne)		0.7 - 1.0	

☐ Regulacja nacisku stopki dociskowej

Docisk stopki jest wstępnie ustawiony do szycia w normalnych warunkach. W pewnych warunkach może być konieczna korekta.

Zwiększyć lub zmniejszyć nacisk, aby uzyskać żądany rezultat.

Przed przesytcieniem odzieży należy zawsze wykonać próbne szycie na próbce materiału.



Zmniejszanie nacisku stopki:

Aby zmniejszyć nacisk należy obrócić wkręt regulacyjny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zwiększanie nacisku stopki:

Aby zwiększyć nacisk należy obrócić wkręt regulacyjny w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

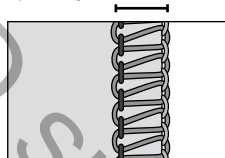
☐ Nastawa szerokości ściegu

Szerokość ściegu można zwiększyć lub zmniejszyć, zmieniając pozycję igły lub za pomocą pokrętła regulacji szerokości.

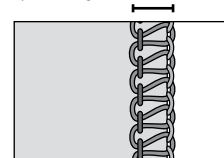
Regulacja szerokości poprzez zmianę pozycji igły:

- A) Gdy używana jest tylko lewa igła lub obie igły, szerokość ściegu wynosi 5,7 mm.
- B) Gdy używana jest tylko prawa igła, szerokość ściegu wynosi 3,5 mm.

A) Lewa igła 5.7 mm



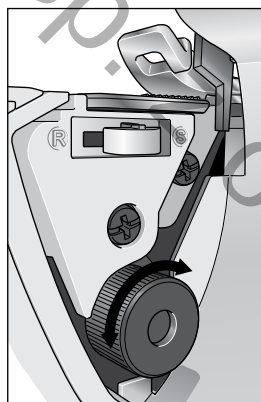
B) Prawa igła 3.5 mm



Regulacja szerokości za pomocą pokrętła regulacji szerokości ściegu:

Dzięki precyzyjnemu dostrojeniu szerokości cięcia za pomocą pokrętła regulacji szerokości możliwa jest dalsza regulacja w zakresie pokazanym poniżej:

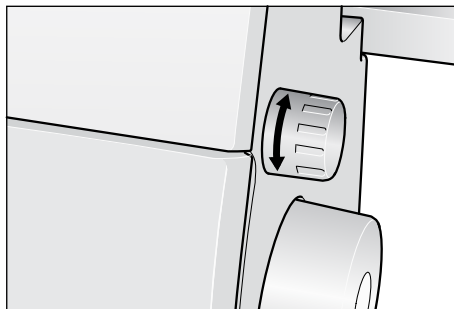
- A) Gdy używana jest tylko lewa igła:
5,2 - 6,7 mm
- B) Gdy używana jest tylko prawa igła:
3,0 - 4,5 mm



Obrócić pokrętło, aby wyregulować żadaną szerokość ściegu, korzystając z podziałek na płytce ściegowej, jako wytycznych.

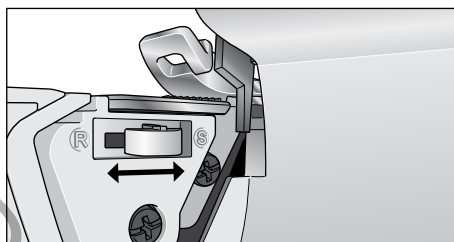
☐ **Nastawa długości ściegu**

Dla większości wykonywanych prac krawieckich pokrętko długości ściegu powinno być ustawione na cyfrę „3”.
Ustawić długość ściegu na 4,0 mm podczas szycia na ciężkich materiałach.
Ustawić długość ściegu na 2,0 mm podczas szycia na lekkich materiałach.



☐ **Ustawienie dźwigni palca ściegu**

Dźwignia ściegu powinna być ustawiona w pozycji „S” przy wszystkich standardowych ściegach overłokowych. Aby uszyć zwinięty brzeg należy cofnąć palec ściegu ustawiając dźwignię palca ściegu w pozycji „R”.
Podczas przesuwania palca ściegu należy pamiętać, aby przesunąć dźwignię do oporu w każdym kierunku.



☐ Szycie ściąganiem rulonowym (z zawijaniem brzegu materiału)

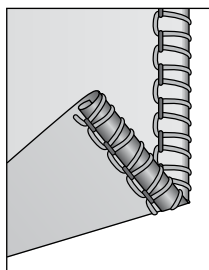
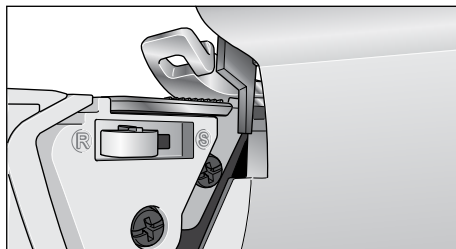
Ściąg rulonowy jest ściąganiem overlokowym obrębiającym, w którym podczas szycia następuje podwinięcie brzegu (krawędzi) obszywanego materiału. Ściąg rulonowy jest odpowiedni dla lekkich materiałów, takich jak tiul, batyst, organdyna, krepa itp..

Zawity brzeg uzyskuje się poprzez regulację naprężenia nici, dzięki czemu brzeg tkaniny podwija się pod materiał w trakcie szycia ściąganiem overlokowym. Aby zmienić stopień podwijania należy odpowiednio dostosować naprężenie nici. Aby uszyć zwinięty brzeg należy ustawić dźwignię palca ścięgu w pozycji „R”. Minimalna szerokość ścięgu overlokowego, jaką można uzyskać dla obrzeża rolowanego (zawijanego), wynosi około 1,5 mm, ponieważ szerokość obcinania nie może być ustawiona poniżej 3,5 mm.

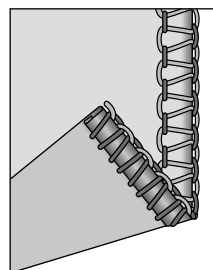
Wariantem ścięgu rulonowego jest ściąg rulonowy wąski. Można to uzyskać regulując naprężenie nici zgodnie z tabelą ściągów na stronach 26-29.

Wskazówka:

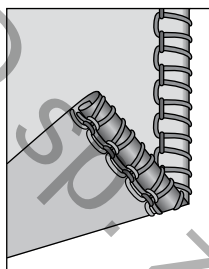
Aby uzyskać przyjemny dla oka efekt obrębitego i podwiniętego brzegu materiału, należy nawlec górny chwytacz ozdobną nicią, a igłę i dolny chwytacz lekką zwykłą nitką.



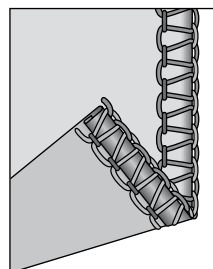
2-nitkowy ściąg obrębiający



2-nitkowy ściąg obrębiający wąski



3-nitkowy ściąg obrębiający

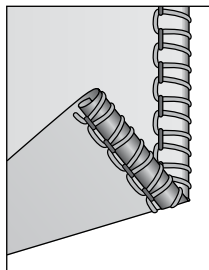


3-nitkowy ściąg obrębiający wąski

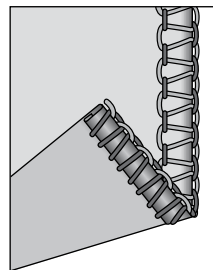
☐ Szycie ścięciem rulonowym - c.d.

Krawędź zawijana ścięgu 2-nitkowego / krawędź wąska

1. Zamontować 2-nitkowy konwerter ścięgu overlokowego (patrz strona 8).
2. Użyć nici prawej igły i nici dolnego chwytacza.
3. Przesunąć dźwignię palca ścięgu do pozycji „R”.
4. Ustawić pokrętło długości ścięgu na „3-2”, aby uzyskać drobny szew.
5. Ustawić naprężenie nici zgodnie z tabelą ściągów na stronach 26-29.
6. Wykonać łańcuszek z nici i przyszyć próbkę materiału przed przyszcieniem odzieży. Przytrzymać łańcuszek nici podczas rozpoczynania szycia, aby nie zawijał się w szew.



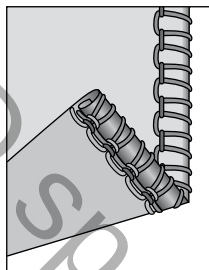
2-nitkowy ściąg obrębiający



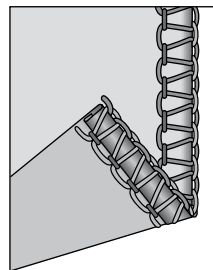
2-nitkowy ściąg obrębiający wąski

Krawędź zawijana ścięgu 3-nitkowego / krawędź wąska

1. Użyć nici prawej igły oraz nici górnego i dolnego chwytacza.
2. Przesunąć dźwignię palca ścięgu do pozycji „R”.
3. Ustawić pokrętło długości ścięgu na „3-2”, aby uzyskać drobny szew.
4. Ustawić naprężenie nici zgodnie z tabelą ściągów na stronach 26-29.
5. Wykonać łańcuszek z nici i przyszyć próbkę materiału przed szcieniem odzieży. Przytrzymać łańcuszek nici podczas rozpoczynania szycia, aby nie zawijał się w szew.



3-nitkowy ściąg obrębiający



3-nitkowy ściąg obrębiający wąski

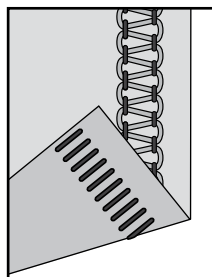
☐ Szycie ścięciem płaskim overlokowym (Flatlock)

Ścieg płaski overlokowy (Flatlock) jest tworzony poprzez regulację naprężenia 2- lub 3-nitkowego ścięgu overlokowego, uszycie szwu i rozciągnięcie materiału w celu spłaszczenia szwu.

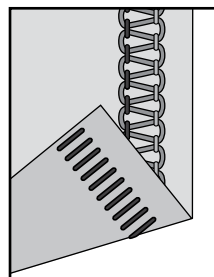
Naprężenia muszą być prawidłowo wyregulowane, aby tkanina dała się płasko rozciągnąć.

Ścieg płaski może być używany zarówno jako dekoracyjny ścieg konstrukcyjny, zszywający dwa kawałki materiału razem (standardowy ścieg płaski), lub jako ścieg dekoracyjny tylko na jednym kawałku materiału (ozdobny ścieg płaski).

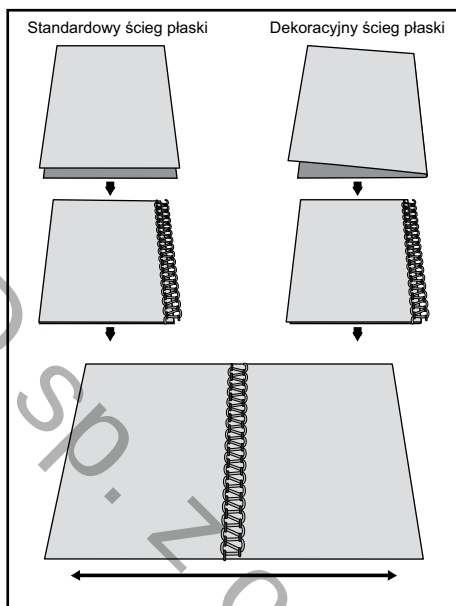
Istnieją dwa sposoby szycia ścięgu płaskiego. Albo z lewymi stronami tkaniny złożonymi razem, aby stworzyć dekoracyjny wygląd, albo z prawymi stronami materiału złożonymi razem, aby utworzyć ścieg drabinkowy.



Ścieg płaski 2-nitkowy



Ścieg płaski 3-nitkowy



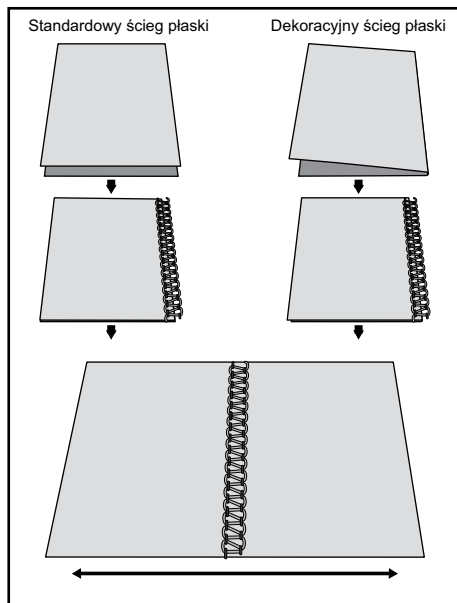
Standardowy ścieg płaski

1. Użyć lewej igły.
2. Dla 2-nitkowego ścięgu płaskiego:
Podłączyć konwerter 2-nitkowego ścięgu overlokowego (patrz strona 8).
Nawlec dolny chwytacz i lewą igłę.
Dla 3-nitkowego ścięgu płaskiego:
Nawlec dolny i górny chwytacz oraz lewą igłę.
3. Ustawić naprężenie nici zgodnie z tabelą ścięgów na stronach 26-29.
4. Złożyć ze sobą lewe strony dwóch kawałków materiału, aby uszyć ścieg ozdobny po prawej stronie ubrania.
5. Uszyć szew, przycinając nadmiar tkaniny. Nić igły utworzy literę V na spodniej stronie materiału. Nić dolnego chwytacza wciągnie się w prostą linię na krawędzi tkaniny.
6. Rozłożyć materiał i pociągnąć z obu stron, w przeciwną stronę szwu, aby rozciągnąć ścięgi na płasko (patrz rysunek obok).

☐ Szycie ściąganiem płaskim overlokowym - c.d.

Ozdobny ściąg płaski

1. Ustawić ruchomy nóż górny w pozycji wyłączonej (spoczynkowej). Przy szyciu tym ściąganiem materiał nie powinien być obcinany.
2. Wykonać kroki 1-3 podane poniżej.
3. Złożyć kawałki tkaniny lewymi stronami do siebie, aby uszyć ozdobny ściąg po prawej stronie ubrania.
4. Ułożyć tkaninę tak, aby szew był szuty z częścią ścięgu wystającą poza brzeg tkaniny.
5. Rozłożyć materiał i pociągnąć z obu stron, w przeciwną stronę szwu, aby rozciągnąć ścięgi na płasko (patrz rysunek obok).



Wskazówka:

Nić górnego chwytacza jest widoczną nitką w ścięgu płaskim. Dla uzyskania lepszego wizualnego efektu zaleca się użycie nitki ozdobnej w górnym chwytaczu, oraz zwykłych nici w dolnym chwytaczu i igle,

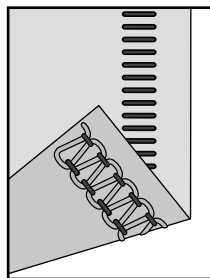


UWAGA

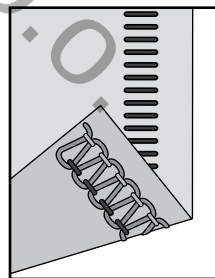
Przy szyciu z wyłączonym ruchomym nożem górnym należy bardzo uważnie prowadzić materiał tak, aby jego prawy brzeg nie przekraczał linii odcinania nadkładu (gdyby nóż był włączony) i aby pracujący górny chwytacz nie zaczepił o materiał, gdyż grozi to uszkodzeniem chwytacza i maszyny.

Ściąg drabinkowy

Aby stworzyć ściąg drabinkowy, należy zszyć razem prawe strony materiału.
ić igły będzie widoczną nitką tworzącą drabinkę.



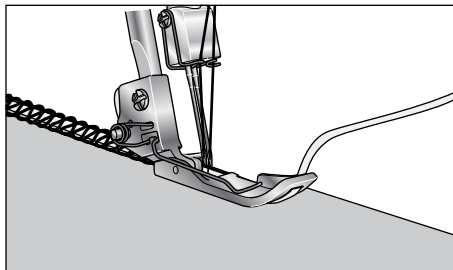
Ściąg 2-nitkowy drabinkowy



Ściąg 3-nitkowy drabinkowy

☐ Szycie ścięciem overlokowym wzmocnionym sznurkiem

Ścięcie overlokowe z wszytym sznurkiem może być używany do wzmocnienia szwów podczas łączenia materiałów elastycznych, takich jak dzianiny. Wszytanie sznurka (kordonka) zapobiega rozciąganiu się dzianin, a także stabilizuje szwy.



1. Przełożyć sznurek przez otwór z przodu stopki.
2. Umieścić sznurek pod stopką w kierunku do tyłu maszyny i uszyć w wybranym fragmencie obszywanej odzieży.
3. W trakcie szycia sznurek zostanie wszyty w szew, wzmacniając i stabilizując go jednocześnie.

☐ Wpisanie szpilek

W przypadku konieczności użycia szpilek należy je wpiąć w materiał z lewej strony stopki dociskowej.

Tak wpięte szpilki będą łatwe do usunięcia oraz będą znajdować się z dala od noży.

Ostrzeżenie:

Szycie materiału poprzez wpięte szpilki może uszkodzić i zniszczyć krawędzie noży odcinających nadatek materiału..

☐ Zabezpieczenie łańcuszka ścięgu przed rozplątaniem

1. Przeciągnąć łańcuszek nici przez oczko igły do ręcznego szycia (użyć dużej igły z odpowiednio dużym oczkiem).
2. Wpiąć igłę do końca szwu i wciągnij łańcuszek do szwu, aby zabezpieczyć nitki przed rozplątaniem.

☐ Obsługa eksploatacyjna maszyny

Overlock wymaga częstszej konserwacji niż konwencjonalna maszyna do szycia z dwóch powodów:

- dużo kłaczek powstaje podczas cięcia tkaniny przez noże
- overlock pracuje z bardzo dużą prędkością i wymaga częstego smarowania wewnętrznych części roboczych.

Okresowych przeglądów i konserwacji maszyny (czyszczenie, oliwienie) należy dokonywać regularnie, z częstotliwością zależną od intensywności użytkowania maszyny.

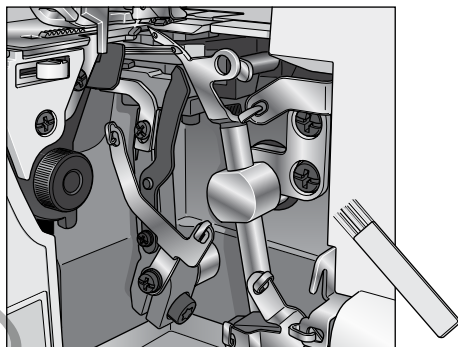
☐ Czyszczenie maszyny



UWAGA:

Przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny należy wyłączyć maszynę wyłącznikiem i odłączyć od zasilania.

Otworzyć pokrywę frontową i usunąć wszystkie strzępki materiału i nici (kłaczkę) za pomocą pędzelka.



☐ Oliwienie części ruchomych maszyny



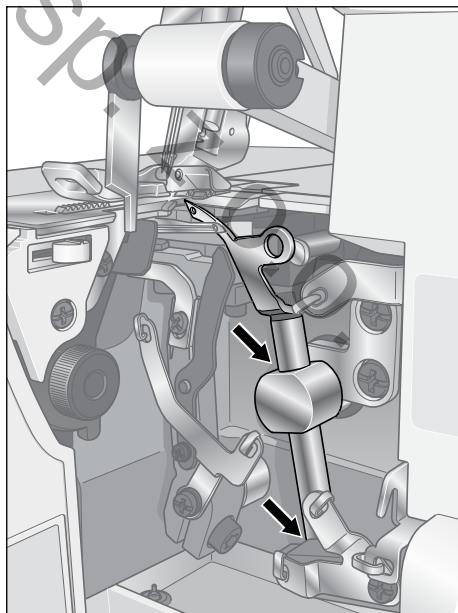
UWAGA:

Przed przystąpieniem do oliwienia maszyny należy wyłączyć maszynę wyłącznikiem i odłączyć od zasilania.

Aby maszyna pracowała płynnie i cicho, ruchome części, wskazane na rysunku, muszą być często smarowane.

Należy używać oleju do maszyn do szycia. Nie używać żadnego innego oleju, gdyż mogłoby to uszkodzić maszynę.

Po zakończeniu oliwienia należy wytrzeć powierzchnię maszyny, aby usunąć nadmiar oleju przed szyciem.



☐ Wymiana noża stacjonarnego

UWAGA:

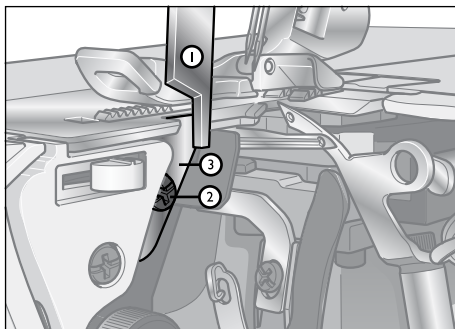
Przed przystąpieniem do wymiany noża stacjonarnego należy upewnić się, czy przycisk włącznika znajduje się w pozycji „O” (maszyna wyłączona)

Noż stacjonarny należy wymienić, gdy się stępi.

Noż stacjonarny należy wymienić zgodnie z poniższymi wskazówkami.

W przypadku jakichkolwiek trudności zaleca się kontakt ze sprzedawcą w celu dokonania niezbędnych regulacji.

1. Otworzyć przednią pokrywę i ustawić ruchomy noż górny (1) w pozycji wyłączonej z pracy (spoczynkowej).
2. Poluzować śrubę ustalającą noża stacjonarnego (2) i wyjąć noż (3).
3. Umieścić nowy noż stacjonarny w rowku uchwyty noża stacjonarnego.
4. Dokręcić śrubę mocującą noża (2).
5. Ustawić ruchomy noż górny (1) w pozycji roboczej.
6. Obrócić kółko zamachowe tak, aby igły znalazły się w najniższej pozycji.
7. Upewnić się, że przednia krawędź ruchomego noża górnego znajduje się o 1-2 mm niżej niż krawędź tnąca noża stacjonarnego.



☐ Przechowywanie maszyny

Gdy maszyna nie jest używana, należy ją odłączyć od zasilania.

Przykryć urządzenie winylową osłoną, aby chronić je przed kurzem.

Przechowywać maszynę w miejscu, gdzie nie będzie narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wilgoci.

☐ Serwisowanie maszyny

W przypadku jakiegokolwiek pytań dotyczących serwisu i/lub obsługi, należy kontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub Serwisem Centralnym importera i dystrybutora.

☐ Problemy i ich usuwanie

Problem	Rozwiązanie problemu	Strona
Maszyna nie przesuwaa prawidłowo materiału	- Zwiększyć długość ściegu	23
	- Zwiększyć nacisk stopki dla ciężkich materiałów	22
	- Zmniejszyć nacisk stopki dla lekkich materiałów	22
	- Sprawdzić nastawienie napędu różnicowego	21
Maszyna łamie igły	- Zamocować prawidłowo igłę	11
	- Nie ciągnąć materiału w trakcie szycia	19
	- Dokręcić wkręt mocujący igłę	11
	- Użyć grubszej igły dla ciężkich materiałów	11
Maszyna zrywa nici	- Sprawdzić nawleczenie maszyny	13-17
	- Sprawdzić, czy nitka nie jest splątana lub zakleszczona	
	- Zamocować prawidłowo igłę	11
	- Założyć nową igłę, jeśli poprzednia jest zgięta lub stępiona	11
	- Zastosować nici dobrej jakości	31
	- Zmniejszyć naprężenie nici	20
Maszyna przepuszcza ściegi	- Założyć nową igłę, jeśli poprzednia jest zgięta lub stępiona	11
	- Dokręcić wkręt mocujący igłę	11
	- Zamocować prawidłowo igłę	11
	- Użyć igły innego typu i rozmiaru	11
	- Sprawdzić nawleczenie maszyny	13-17
	- Zwiększyć nacisk stopki	22
	- Zastosować nici dobrej jakości	31
Maszyna szyje nieregularne ściegi	- Zbalansować naprężenia nici	20
	- Sprawdzić, czy nitka nie jest splątana lub zakleszczona	
	- Sprawdzić nawleczenie maszyny	13-17
Maszyna marszczy materiał	- Zmniejszyć naprężenie nici	20
	- Sprawdzić, czy nitka nie jest splątana lub zakleszczona	
	- Zastosować cienkie nici dobrej jakości	31
	- Zmniejszyć długość ściegu	22
	- Zmniejszyć nacisk stopki dla cienkich materiałów	22
	- Sprawdzić nastawienie napędu różnicowego	21
Maszyna nierówno odcina materiał	- Sprawdzić wyrównanie (wzajemne ustawienie) noży	30
	- Wymienić jeden lub obydwa noże	30
Materiał zakleszcza się w trakcie szycia	- Sprawdzić, czy noże są włączone (w pozycji szycia) - Sprawdzić, czy nitka nie jest splątana lub zakleszczona - Zszyć grube warstwy materiału na zwykłej maszynie do szycia przed obszywaniem na overloku	30
Maszyna nie pracuje	- Sprawdzić, czy maszyna jest prawidłowo podłączona do gniazdka sieciowego	09

Tabela ściegów

Tabela ściegów

Objaśnienie symboli materiałów

	Lekkie tkaniny Szyfon, woal, organza, batyst, jedwab		Lekkie dzianiny Szarmeza, nylon, trykot, dzierseje z pojedynczej dzianiny
	Średnie tkaniny Bawełna, chino, wełna, satyna		Średnie tkaniny Podwójna dzianina, welur, stroje kąpielowe
	Ciężkie tkaniny Dżins, drellich, płótno, frotte		Ciężkie dzianiny Dżianiny swetrowe, polar

Uwaga:

Ustawienia przedstawione w tej tabeli są naszymi zaleceniami opartymi na normalnych warunkach. Może okazać się konieczne dostosowanie naprężenia nici w zależności od ściegu, rodzaju tkaniny i nici, która jest używana. Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy wykonywać regulację naprężenia w małych krokach, nie większych niż pół liczby na raz. Zawsze należy wykonać próbne szycie na kawałku tkaniny przed szyciem odzieży.

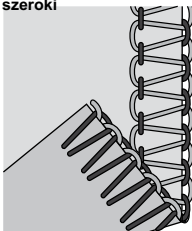
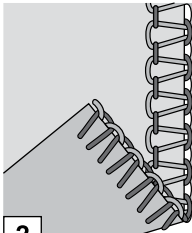
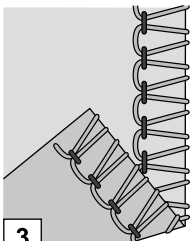
Kombinacja ustawień		Pozycja igły	Długość ściegu	Szerokość ściegu	Napęd różnicowy	Palec ściegu	2-nitkowy konwerter	Naprężenie nici			
Ścieg	Materiał							B	G	P	Y
2-nitkowy owerlokowy, szeroki  1		Lewa	3	R(3.5)	1.0	S	Tak	0.0	-	-	5.0
								0.5	-	-	5.0
								3.0	-	-	5.0
								0.0	-	-	5.0
								3.0	-	-	5.0
					3.0			-	-	5.0	
								3.0	-	-	5.0
2-nitkowy owerlokowy, wąski  2		Prawa	3	R(3.5)	1.0	S	Tak	-	0.0	-	4.0
								-	0.5	-	5.0
								-	3.0	-	5.0
								-	0.0	-	4.5
								-	0.5	-	4.5
					-			3.0	-	5.0	
								-	3.0	-	5.0
2-nitkowy owerlokowy, zawijany, szeroki  3		Lewa	3	R(3.5)	1.0	S	Tak	2.5	-	-	3.0
								3.5	-	-	3.0
								4.0	-	-	3.0
								2.5	-	-	3.0
								3.5	-	-	3.0
					4.0			-	-	3.0	
								4.0	-	-	3.0

Tabela ściegów - c.d.

Kombinacja ustawień		Pozycja igły	Długość ściegu	Szerokość ściegu	Napęd różnicowy	Palec ściegu	2-nitkowy konwerter	Napięcie nici			
Ścieg	Materiał							B	G	P	Y
2-nitkowy overłokowy, zawijany, wąski		Prawa	3	R(3.5)	1.0	S	Tak	-	3.5	-	2.0
								-	4.0	-	2.0
								-	5.0	-	2.0
								-	3.0	-	2.0
								-	4.0	-	2.0
					1.5			-	5.0	-	2.0
2-nitkowy overłokowy, rolowany (zawijany)		Prawa	1	3	1.0	R	Tak	-	3.0	-	2.0
								-	3.0	-	2.0
		Nie zalecany									
		Prawa	1	3	1.0	R	Tak	-	3.0	-	2.0
		Nie zalecany									
		Nie zalecany									
2-nitkowy overłokowy, wąska krawędź		Prawa	1	3	1.0	R	Tak	-	1.5	-	4.0
								-	1.5	-	4.0
		Nie zalecany									
		Prawa	1	3	1.0	R	Tak	-	2.0	-	4.0
		Nie zalecany									
		Nie zalecany									
2-nitkowy overłokowy, płaski		Lewa	3	R(3.5)	1.0	S	Tak	0.0	-	-	5.0
								0.5	-	-	5.0
								3.0	-	-	5.0
								0.0	-	-	5.0
								0.5	-	-	5.0
					3.0			-	-	5.0	
					1.5			3.0	-	-	5.0

Tabela ściegów - c.d.

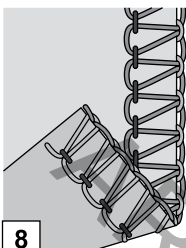
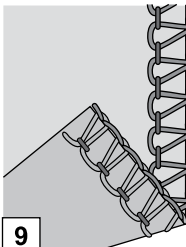
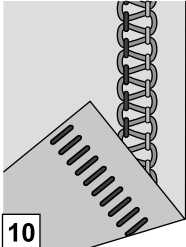
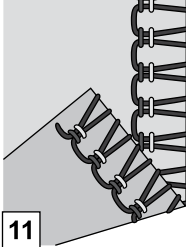
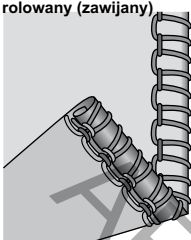
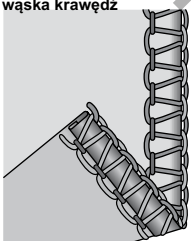
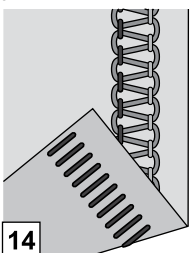
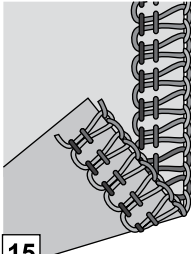
Kombinacja ustawień		Pozycja igły	Długość ściegu	Szerokość ściegu	Napęd różnicowy	Palec ściegu	2-nitkowy konwerter	Napięcie nici						
Ścieg	Materiał							B	G	P	Y			
3-nitkowy owerłokowy, szeroki 		Lewa	3	R(3.5)	1.0	S	Nie	2.5	-	3.0	3.0			
								3.0	-	3.0	3.0			
								3.5	-	3.0	3.0			
								2.5	-	3.0	3.0			
								3.0	-	3.0	3.0			
								3.0	-	3.0	3.0			
					1.5			3.0	-	3.0	3.0			
3-nitkowy owerłokowy, wąski 		Prawa	3	R(3.5)	1.0	S	Nie	-	3.0	3.0	3.0			
								-	3.0	3.0	3.0			
								-	3.5	3.0	3.0			
								-	2.5	3.0	3.0			
								-	3.0	3.0	3.0			
								-	3.0	3.0	3.0			
					1.5			-	3.0	3.0	3.0			
3-nitkowy owerłokowy, płaski, wąski 		Prawa	3	R(3.5)	1.0	S	Nie	-	0.0	4.0	8.0			
								-	0.5	4.0	8.0			
		Nie zalecany												
		Prawa						3	R(3.5)	1.0	S	Nie	-	0.0
			-	0.5	4.0	8.0								
		Nie zalecany												
3-nitkowy owerłokowy 		Prawa	3	R(3.5)	1.0	S	Nie	-	3.0	3.0	7.0			
								-	3.5	3.0	7.0			
								-	4.0	3.0	7.0			
								-	3.5	3.0	6.0			
								-	3.5	3.0	6.0			
								-	3.0	3.0	6.0			

Tabela ściegów - c.d.

Kombinacja ustawień		Pozycja igły	Długość ściegu	Szerokość ściegu	Napęd różnicowy	Palec ściegu	2-nitkowy konwerter	Napięcie nici					
Ścieg	Materiał							B	G	P	Y		
3-nitkowy overlokowy, rolowany (zawijany) 		Prawa	1	3.0	1.0	R	Nie	-	2.0	5.0	7.0		
								-	2.0	5.0	8.0		
		Nie zalecany											
		Prawa	1	3.0	1.0	R	Nie	-	3.0	4.0	6.0		
		Nie zalecany											
													
2-nitkowy overlokowy, wąska krawędź 		Prawa	1	3.0	1.0	R	Nie	-	3.0	5.0	3.0		
								-	3.0	5.0	4.0		
		Nie zalecany											
		Prawa	1	3.0	1.0	R	Nie	-	3.0	5.0	3.0		
		Nie zalecany											
													
3-nitkowy overlokowy, płaski, szeroki 		Lewa	3.0	R(3.5)	1.0	S	Nie	0.5	-	5.0	7.0		
								0.5	-	5.0	7.0		
								0.5	-	5.0	7.0		
								0.5	-	5.0	7.0		
								0.5	-	5.0	7.0		
								0.5	-	5.0	7.0		
								0.5	-	5.0	7.0		
4-nitkowy overlokowy 		Obie igły	3.0	R(3.5)	1.0	S	No	2.5	2.5	3.0	3.0		
								3.0	3.0	3.0	3.0		
								3.5	3.5	3.0	3.0		
					1.5			2.5	2.5	3.0	3.0		
								3.0	3.0	3.0	3.0		
								3.5	3.5	3.0	3.0		
					2.0			3.5	3.5	3.0	3.0		

☐ Tabela doboru igieł i nici do materiału

Materiał	Materiały lekkie (tiul, krepa, żorżeta, itp.)	Materiały średnie (bawełna, wełna, satyna, itp.)	Materiały ciężkie (dżins, drelch, tweed, itp.)
Igła	#12/80	#12/80, #14/90	#14/90
Nitka	Poliestrowa Nić skręcana #60/2 - #80/2 (Nić skręcana #80/3 - #100/3)	Niść skręcana #60/2	Niść skręcana #50/2 - #60/2

☐ Specyfikacja (dane techniczne)

Prędkość szycia	Maksymalnie 1300 ściegów/min.
Długość ściegu	1.0 - 4.0 mm
Zakres regulacji napędu różnicowego	0.7 - 2.0
Szerokość ściegu overlockowego	Lewa igła: 5.2 - 6.7 mm Prawa igła: 3.0 - 4.5 mm Wielkość podwiniecia: 1.5 mm
Skok igielnicy	27 mm
Wznios stopki dociskowej	4.5 mm
Igły	SINGER Style 2022, rozmiar #14/90
Ilość igieł	2
Ilość nitok	2, 3, 4
Rodzaj oświetlenia	Lampka LED
Wymiary maszyny	
- szerokość	301 mm
- głębokość	280 mm
- wysokość	270 mm
Waga maszyny	6.0 kg

☐ Informacje o serwisie:

W razie jakichkolwiek problemów prosimy kontaktować się z autoryzowanym serwisem lub działem serwisu dystrybutora:

Serwis Centralny ARKA AGD Sp. z o.o., ul. Strycharska 4, 26-601 RADOM
Telefon: (48) 360 91 40, (48) 360 94 32

PROSIMY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Na ostatniej stronie instrukcji obsługi znajduje się karta gwarancyjna urządzenia.

PROSIMY ZACHOWAĆ ORYGINALNE OPAKOWANIE W OKRESIE GWARANCYJNYM

Obsługa serwisowa urządzenia winna być dokonywana wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe.

☐ Ważna informacja dla użytkowników:



INFORMACJA

o postępowaniu ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym
W związku z obowiązkiem informacyjnym wynikającym z wprowadzenia ustawy o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, informujemy że:

1. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być umieszczany z innymi odpadami.
2. Zużyty sprzęt należy przekazać do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub sprzedawcy, przy zakupie nowego sprzętu tego samego rodzaju.
3. Umieszczony obok symbol kosza oznacza, iż zużyty sprzęt zostanie poddany procesowi przetwarzania lub odzysku, co zapewnia ochronę zdrowia ludzi oraz ochronę środowiska.
4. Za nie przekazanie zużytego sprzętu punktom zbierania lub umieszczenie go łącznie z innymi odpadami grozi administracyjna kara pieniężna i/lub odpowiedzialność karna. (Ustawa z dnia 11 września 2015 o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym - Dz.U. 2015 poz. 1688).

To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku.

Po okresie użytkowania trzeba je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umieszczać go razem z nieposortowanymi odpadami.

Takie działanie przyniesie korzyść dla środowiska (tylko w Unii Europejskiej).

Informacji o adresach punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego elektronicznego udzielają jednostki samorządu terytorialnego.



ARKA AGD Sp. z o.o., ul. Strycharska 4, 26-601 RADOM

Telefon centrali: (48) 360 91 40, (48) 360 94 32

Telefon do serwisu ogólnego i urządzeń gastronomicznych: (48) 360 91 40

Telefon do serwisu pralek, chłodziarek, kuchenek gazowych: (48) 331 13 10

www.arkaagd.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsze warunki gwarancji obejmują urządzenia wprowadzone na rynek polski przez firmę ARKA AGD Sp. z o.o., z siedzibą w Radomiu przy ulicy Strycharska 4, zwaną dalej „Gwarantem”, od dnia 01.01.2023 i przeznaczone do użytku w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego.
Użytkowanie sprzętu niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi powoduje utratę gwarancji.
2. Gwarant zapewnia użytkownika o dobrej jakości sprzętu oraz jego trwałości i zachowaniu jego funkcji i właściwości w toku zwykłego użytkowania w czasie trwania gwarancji.
Gwarant udziela 24-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu urządzenia.
3. Ujawnione w tym okresie wady usuwane będą bezpłatnie w terminie 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 30 dni, licząc od daty udostępnienia urządzenia Gwarantowi. Gwarant odbiera urządzenie na swój koszt.
4. Gwarant zobowiązuje się do naprawy towaru lub jego wymiany w rozsądnym czasie od chwili, w której został poinformowany przez konsumenta o braku zgodności towaru objętego gwarancją.
Realizacja gwarancji powinna nastąpić bez nadmiernych niedogodności dla konsumenta, uwzględniając specyfikę towaru oraz cel, w jakim konsument go nabył.
5. Warunkiem niezbędnym dla realizacji serwisu jest dostarczenie, wraz z reklamowanym urządzeniem, ważnej karty gwarancyjnej oraz kserokopii dowodu zakupu.
6. Reklamowane urządzenie powinno być kompletne i przygotowane do wysyłki w opakowaniu, które gwarantuje odpowiednio wysoką ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu przez firmę kurierską.
Sprzęt dostarczany do naprawy powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego. Gwarant pokrywa wszelkie koszty naprawy lub wymiany towaru, w tym wszelkie koszty opłat pocztowych, przewozu, robocizny i użytych materiałów. Gwarant może zlecić naprawę towaru podmiotom trzecim wyłącznie na swój koszt. Konsument nie będzie ponosił z tego tytułu żadnych kosztów. Jeżeli towar został zamontowany przed ujawnieniem się braku zgodności towaru z umową, Gwarant demontuje oraz montuje ponownie sprzęt po dokonaniu naprawy lub wymiany, albo zleca wykonanie tych czynności na swój koszt. Instrukcja reklamacji gwarancyjnej znajduje się na stronie Gwaranta: www.arkaagd.pl/serwis
7. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych / termicznych / chemicznych oraz wywołanych skokami napięcia uszkodzeń sprzętu i spowodowanych nimi wad oraz uszkodzeń.
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania oraz montażu sprzętu, wymagającego specjalistycznego podłączenia do sieci przez osoby z odpowiednimi uprawnieniami oraz niewłaściwego przechowywania, konserwacji i samodzielnego dokonywania napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych.



ARKA AGD Sp. z o.o., ul. Strycharska 4, 26-601 RADOM

Telefon centrali: (48) 360 91 40, (48) 360 94 32

Telefon do serwisu ogólnego i urządzeń gastronomicznych: (48) 360 91 40

Telefon do serwisu pralek, chłodziarek, kuchenek gazowych: (48) 331 13 10

www.arkaagd.pl

WARUNKI GWARANCJI - c.d.

8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu, wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji, siły wyższej i zdarzeń losowych.
9. Gwarancja nie obejmuje odbarwień, odprysków, oraz defektów estetycznych urządzenia powstałych w toku normalnej eksploatacji.
10. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z przeglądem, konserwacją, czyszczeniem i regulacjami opisanymi w instrukcji obsługi.
11. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte części oraz ich wymiana, ulegające naturalnemu zużyciu podczas normalnej eksploatacji sprzętu, jak: paski, noże, uszczelki, igły, żarówki, lampki sygnalizacyjne, bezpieczniki itp.
12. Czynności wynikające z punktów 10 i 11 wykonuje użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
13. Sprzęt zwracany do serwisu powinien posiadać dokładny opis usterki oraz dane kontaktowe zgłaszającego. W przypadku pytań prosimy o kontakt telefoniczny lub e-mailowy z Gwarantem (www.arkaagd.pl/serwis).
14. Gwarant może dokonać wymiany, gdy konsument żąda naprawy, lub może dokonać naprawy, gdy konsument żąda wymiany, jeżeli doprowadzenie do zgodności towaru z umową w sposób wybrany przez konsumenta jest niemożliwe albo wymagałoby nadmiernych kosztów dla Gwaranta. Jeżeli naprawa i wymiana są niemożliwe lub wymagałyby nadmiernych kosztów dla Gwaranta, może on odmówić doprowadzenia towaru do zgodności z umową. Przy ocenie nadmierności kosztów dla Gwaranta uwzględnia się wszelkie okoliczności sprawy, w szczególności znaczenie braku zgodności towaru z umową, wartość towaru zgodnego z umową oraz nadmierne niedogodności dla konsumenta powstałe wskutek zmiany sposobu doprowadzenia towaru do zgodności z umową. Konsument nie jest zobowiązany do zapłaty za zwykłe korzystanie ze sprzętu, który następnie został wymieniony.
15. Niniejsza karta gwarancyjna obowiązuje wyłącznie na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i dotyczy sprzętu wprowadzonego na rynek polski przez Gwaranta oraz kupionego na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
16. Karta gwarancyjna jest nieważna bez wpisanej daty sprzedaży, pieczętki sklepu i podpisu sprzedawcy lub dołączonego dowodu zakupu lub jego kopii.
17. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową, kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy, a gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
18. W zakresie nieuregulowanym niniejszymi postanowieniami stosuje się przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks Cywilny tj. Dz.U. z 2022 r. poz. 1360; ost. zm. Dz.U. z 2022 r. poz. 2339) wraz z późniejszymi zmianami oraz inne przepisy prawa polskiego.
19. RODO. Administratorem danych osobowych związanych z roszczeniami z niniejszej gwarancji jest Gwarant, tj. firma ARKA AGD Sp. z o.o., z siedzibą w Radomiu (ul. Strycharska 4, 26-601 Radom)

KARTA GWARANCYJNA	
Wyrób: Overlock do użytku domowego "SINGER" S0100 / S0105	
Nr fabryczny:	
Data sprzedaży:	
..... Pieczęć sklepu	 Podpis sprzedawcy

Data sprzedaży:

Podpis sprzedawcy

Adnotacje Serwisu Centralnego ARKA AGD Sp. z o.o.
o dokonanych naprawach

Data zgłoszenia	Opis naprawy	Data wykonania	Podpis i pieczęćka montera